

MİLLETLERARASI ANDLAŞMA

**Karar Sayısı: 2902**

2 Mart 2016 tarihinde Abuja’da imzalanan ve 7231 sayılı Kanunla onaylanması uygun bulunan ekli “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari ve Ekonomik İşbirliği Mutabakat Zaptı”nın onaylanmasına, 9 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesinin 2 nci ve 3 üncü maddeleri gereğince karar verilmiştir.

27 Ağustos 2020

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

İLE

NİJERYA FEDERAL CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ

ARASINDA

TİCARİ VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT

ZAPTI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti (ayrı ayrı "Taraflar" toplu olarak "Taraflar");

1. İki ülke arasındaki dostluk bağlarının ve ekonomik işbirliği ruhunun geliştirilmesi ihtiyacını kabul ederek;
2. Her iki ülkenin uluslararası ticaretini ve iki ülke arasındaki ekonomik ilişkinin daha da geliştirilmesini arzu ederek;
3. Her iki ülkenin Dünya Ticaret Örgütü (DTÖ) üyeliğini kaydederek ve bu Anlaşma'nın her iki ülkenin DTÖ bünyesinde akdedilmiş veya DTÖ ile ilgili anlaşmalar, mutabakat zabtları ve diğer belgelerden doğan hak ve yükümlülüklerine hâle getirmeyeceğini kabul ederek;
4. Uluslararası ticaret ve yatırımlar için açık ve öngörülebilir bir ortam oluşturulmasının önemini kabul ederek;
5. Uluslararası ticaret ve yatırımda şeffaflığın teşvik edilmesini ve rüşvet ve yolsuzluğun ortadan kaldırılmasını amaçlayarak;
6. Artan uluslararası ticaret ve yatırımların her iki tarafa olan faydalarının ve ticaret saptırıcı yatırım önlemlerinin ve korumacı ticaret engellerinin tarafları bu faydalardan mahrum edeceğinin bilincinde olarak;
7. Ticaret ve yatırım problemleri ile anlaşmazlıkları mümkün olduğunca hızlı bir şekilde istişare ve diyalog yoluyla çözüme arzusunu teyit ederek;
8. Her iki ülke pazarına erişimin daha da kolaylaştırılması ve karşılıklı faydanın artırılması amacıyla tarife dışı engellerin ortadan kaldırılması ihtiyacını dikkate alarak;
9. Büyüme, istihdam yaratılması, ticaretin geliştirilmesi ve ekonomik kalkınmanın sağlanmasında yerli ve yabancı doğrudan yatırımların rolünü kabul ederek;

10. Uluslararası doğrudan yatırımların her iki tarafa fayda sağladığını kabul ederek;
11. İki ülke arasındaki özel sektör temaslarının kolaylaştırılmasını ve teşvik edilmesini arzu ederek;
12. Hizmet ticaretinin Tarafların ekonomisi ve ikili ilişkilerinde artan önemini kabul ederek;
13. Ticaret ve çevre politikalarının sürdürülebilir kalkınmanın devam ettirilmesinde birbirlerini destekleyici mahiyette olmalarının teminini arzu ederek;
14. Taraflar arasındaki ticaretin serbestleşmesi ve yatırımın teşvik edilmesini sağlayacak ikili bir mekanizma kurulmasının "Tarafların" ortak çıkarına olacağını dikkate alarak ve
15. Tarafların, daha fazla işbirliği ve daha kapsamlı ticaret ve yatırım anlaşmaları potansiyelinin araştırılması suretiyle ticareti geliştirmesi ve serbestleştirmesinin yöntemleri üzerine diyalogun artırılmasını arzu ederek.

Bu amaçla, taraflar aşağıdaki hükümlerde anlaşmışlardır:

MADDE BİR

EKONOMİK İŞBİRLİĞİ

1. Taraflar bu Mutabakat Muhtırası hükümlerine uygun olarak, çeşitli sektörlerdeki ekonomik öncelikleri çerçevesinde, belirli ekonomik alanlar ile mal ve hizmet ticaretinde ilişkilerini geliştirmek ve cazip yatırım ortamını teşvik etmek konusundaki arzularını teyit ederler.

Taraflar, işadamlarının katılımı ile ticaret ve yatırıma dair yeni alanların yanı sıra işbirliği yapılacak öncelikli sektörleri belirlemek amacıyla görüş alışverişinde bulunurlar.

2. Taraflar ayrıca küçük ve orta ölçekli işletmeler dahil olmak üzere her iki ülkedeki işbirliği kuruluşlarını dikkate alarak yeni işbirliği alanlarını tespit ederler.
3. Taraflar özellikle ticari ve ekonomik faaliyetlerine ilişkin mevzuatları hakkında bilgi alışverişini kolaylaştırmak, ticari ilişkilerini geliştirmek ve çeşitlendirmek ile ekonomik işbirliğini artırmak amacıyla gerekli tedbirleri ahrılar.

MADDE İKİ

TİCARET VE YATIRIM İŞBİRLİĞİ

1. Ticaret hacmini daha dengeli bir şekilde artırmak, daha çok pazara erişim ve yatırım kolaylığı sağlamak amacıyla Taraflar birbirleri arasındaki ticareti teşvik etmek için çalışmalarını yoğunlaştırır.
2. Her iki ülkede mevcut büyük ticaret ve yatırım fırsatlarından faydalanmak amacıyla, aşağıda belirtilen faaliyetler gerçekleştirirler:

a) Yetkili makamlar, ticaret heyetleri düzenlenmesi, fuarlar, sergiler ve iş forumu ve diğer

tanıtım faaliyetlerine katılım sağlanması ve her iki ülkenin işadamları örgütlerinin birbirleriyle daha yakın işbirliğinde bulunması konularında, her iki ülke menşeli firmaları bilgilendirir, teşvik eder, bu firmalara yardımcı olur.

- b) Her iki ülkede, küresel piyasalar için mal ve hizmet sağlamayı amaçlayan işletmelerin ilişkilerinin güçlendirilmesi.
 - c) Yetkili makamlar, ilgili iç hukuklarına uygun olarak, Tarife Dışı Engeller (TDE'ler) ile ortaya çıkabilecek Ticarete Teknik Engellerin kaldırılmasını teşvik etmeye gayret gösterir.
3. Taraflar mal ve hizmet alışverişini teşvik etmek ve kolaylaştırmak, uzun vadeli kalkınma ile taraflar arasındaki ticaretin çeşitlendirilmesi amacıyla yönelik olarak uygun koşulların sağlanmasını teminen gerekli tedbirleri alır.

MADDE ÜÇ

ORTAK EKONOMİ VE TİCARET KOMİTESİ

1. Bu Mutabakat Zaptı'nın uygulanmasını kolaylaştırmak amacıyla, her iki tarafın eşit düzeyde temsilcilerinden müteşkil bir "Ortak Ekonomi ve Ticaret Komitesi" (bundan sonra "JETCO" olarak anılacaktır) tesis edilir. Komite, Tarafların mutabakatıyla, dönüşümlü olarak Türkiye ve Nijerya'da toplanır.
2. JETCO'ya Bakanlar veya temsilcileri başkanlık eder.
3. Bu Mutabakat Zaptı çerçevesinde, JETCO:
 - a) Bu Mutabakat Zaptı'nın hükümlerinin uygulanmasını gözden geçirir;
 - b) Mutabakat Zaptı'nın uygulanmasından doğan sorunların çözümüne yönelik tedbirleri inceler;
 - c) İki ülke arasındaki ticari ilişkilerin ve ekonomik işbirliğinin geliştirilmesini sağlar;
 - d) Bu Mutabakat Zaptı çerçevesinde, herhangi bir Tarafın yapacağı iki ülke arasındaki ticari ve ekonomik işbirliğinin daha da geliştirilmesi ve çeşitlendirilmesini amaçlayan önerileri değerlendirir;
 - e) Nijerya ve Türkiye arasındaki herhangi bir ticari dengesizliğe yönelik muhtemel çözüm yollarını önermek amacıyla yıllık olarak ticaret istatistiklerini karşılaştırır;
 - f) Ticaretin kolaylaştırılması dahil olmak üzere ticarete ilişkin konularda bilgi, tecrübe ve en iyi uygulamaların karşılıklı değişimini sağlar, işadamlarının katılımları ile her iki ülkenin ekonomik öncelikleri çerçevesinde çeşitli sektörlerde karşılıklı yatırım ve muhtemel işbirlikleri ile ayrıca üçüncü ülke pazarlarındaki fırsatların değerlendirilmesini teşvik eder;
 - g) Bölgesel işbirliğinin geliştirilmesini görüşmek amacıyla çok taraflı ticaret düzenlemeleri konularına dair uygulamaları paylaşır;
 - h) Güncel ekonomik durum hakkında bilgi paylaşır ve iki ülke ekonomisine ilişkin eğilim ve öngörülerini analiz eder.

4. JETCO esas olarak iki yılda bir veya Tarafların gerekli gördüğü zamanlarda daha sık olmak üzere, dönüşümlü olarak Türkiye ve Nijerya'da toplanır.

MADDE DÖRT

DİĞER HÜKÜMLER

Bu Mutabakat Zaptı Tarafların başka ülkelerle imzaladığı veya imzalayacağı ikili anlaşmaların uygulanmasını etkilemez.

MADDE BEŞ

İSTİŞARE TALEBİ

Taraflardan her biri, herhangi bir ticaret veya yatırım konusuyla ilgili istişare talep edebilir. Görüşülecek konuya ilişkin yazılı bir açıklama eşliğinde iletilecek istişare talebi, talep eden Taraf daha ileri bir tarihi kabul etmediği sürece, 30 gün içerisinde gerçekleştirilir. Her iki Taraf, karşı Tarafın ticari ve yatırım çıkarlarını olumsuz etkileyebilecek bir harekette bulunmadan önce, istişare fırsatı sağlamağa gayret eder.

MADDE ALTI

TARAFLARIN HAKLARI VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

Bu Mutabakat Zaptı, Taraflardan herhangi birinin iç hukukuna veya taraf oldukları herhangi bir diğer anlaşmadan doğan hak ve yükümlülüklerine halel getirmez.

MADDE YEDİ

ANLAŞMAZLIKLARIN HALLİ

Bu Mutabakat Zaptı'nın yorumlanması ve uygulanmasından doğabilecek herhangi bir anlaşmazlık Taraflar arasında istişare ve müzakereler yoluyla dostane bir şekilde çözülür.

MADDE SEKİZ

DEĞİŞİKLİK

Bu Mutabakat Zaptı, Taraflar arasında diplomatik yollardan nota teatisi yoluyla Tarafların ortak rızası ile değiştirilebilir.

MADDE DOKUZ

YÜRÜRLÜĞE GİRME

Bu Mutabakat Zaptı, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığına dair birbirlerine diplomatik yollarla yaptıkları son yazılı bildirimmin alındığı tarihte yürürlüğe girer.

MADDE ON

SÜRE

Bu Mutabakat Zaptı beş (5) yıllık bir süre için yürürlükte kalır ve 11. (on bir) madde hükmü kapsamında feshedilmediği sürece kendiliğinden beş (5) yıl daha uzatılır.

MADDE ON BİR

FESİH

Bu Mutabakat Zaptı Tarafların karşılıklı rızası ile veya Taraflardan birinin diğer Tarafa altı ay öncesinde yazılı bildirim ile feshedilebilir.

YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE, usulüne uygun olarak kendi hükümetleri tarafından yetkili kılınmış, aşağıda imzası bulunanlar, bu Mutabakat Zaptı'nı 2 Mart 2016 tarihinde Abuja'da İngilizce dilinde iki asıl nüsha halinde imzalamışlardır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti
Adına

Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Adına

Mustafa ELİTAŞ
Ekonomi Bakanı

Okechukwu ENELEMAH
Sanayi, Ticaret ve Yatırım Bakanı

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON TRADE AND ECONOMIC COOPERATION

BETWEEN

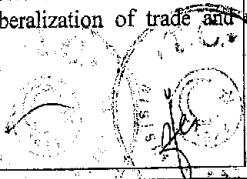
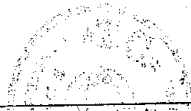
THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF TURKEY

AND

THE GOVERNMENT OF
THE FEDERAL REPUBLIC OF NIGERIA

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Federal Republic of Nigeria (individually a 'Party' and collectively, the 'Parties');

1. Recognizing the need to enhance the bonds of friendship and spirit of economic cooperation between the two countries;
2. Desiring to further promote both countries international trade and economic interrelation between both countries;
3. Noting the membership of both countries in the World Trade Organization (WTO) and accepting that this Agreement is without prejudice to each Country's rights and obligations under the agreements, understandings, and other instruments related to or concluded under the auspices of the WTO,
4. Recognizing the importance of fostering an open and predictable environment for international trade and investment;
5. Seeking to promote transparency and to eliminate bribery and corruption in international trade and investment;
6. Recognizing the benefits to each party resulting from increased international trade and investment, and that trade distorting investment measures and protectionist trade barriers would deprive the parties of such benefits;
7. Reaffirming their desire to resolve trade and investment problems and disputes as expeditiously as possible through consultation and dialogue.
8. Taking into account the need to eliminate non-tariff barriers in order to facilitate greater access to the markets of both countries and the mutual benefits thereof;
9. Recognizing the role of direct investment, both domestic and foreign in furthering growth, creating jobs, expanding trade and enhancing economic development.
10. Recognizing that foreign direct investment confers positive benefits on each party;
11. Desiring to encourage and facilitate private sector contacts between the two countries;
12. Recognizing the increased importance of services of trade between the parties economy and in their bilateral relations;
13. Desiring to ensure that trade and environmental policies are mutually supportive in the furtherance of sustainable development;
14. Considering that it would be in the "parties" mutual interest to establish a bilateral mechanism between the parties for encouraging the liberalization of trade and investment between the parties; and



15. Desiring further dialogue on ways that parties may expand and liberalize trade by exploring the potential for greater cooperation and more comprehensive, trade and investment agreements.

To this end, the Parties agree as follows:

ARTICLE ONE ECONOMIC COOPERATION

1. The Parties affirm their desire to expand in specific economic sectors, trade in goods and services, and to promote an attractive investment climate consistent with the terms of this Memorandum of Understanding (MoU), in various sectors regarding their economic priorities.

The parties shall consult in order to identify the priority sectors in their cooperation, as well as new sectors of Trade and Investment with the participation of business circles.

2. The Parties shall also identify new forms of collaboration taking into account the cooperation enterprises of both countries including small and medium sized enterprises.
3. The parties shall take necessary measures to facilitate the exchange of information, particularly concerning their respective legislations on trade and economic activities enhance and diversify the commercial relations and develop economic cooperation.

ARTICLE TWO TRADE AND INVESTMENT COOPERATION

1. The Parties shall intensify efforts to promote Trade between them, with a view to expanding the volume of trade in a more balanced structure, greater market access and investment facilitation.
2. In order to take advantage of the existing vast trade and investment opportunities in both countries, the following specific actions shall be carried out:
- a) The Competent Authorities shall sensitize, encourage and assist enterprises of the two countries to organize business delegations, trade missions, and to participate in trade fairs and exhibitions, business forums and other promotional activities and closer cooperation between business associations of two countries.
 - b) Strengthening relations of enterprises of the two countries with a view to developing global markets for goods and services available in both countries, and
 - c) The Competent Authorities will strive to promote the elimination of Non-Tariff Barriers (NTBs) and the removal of possible Technical Barriers to Trade in line with the relevant Domestic Laws.

3. The Parties shall take appropriate measures to encourage and facilitate the exchange of goods and services and to secure favorable conditions for long term development and diversification of trade between the parties.

ARTICLE THREE
JOINT ECONOMIC AND TRADE COMMITTEE

1. In order to facilitate the implementation of this MoU, a Joint Economic and Trade Committee (hereinafter called JETCO) consisting of equal representatives designed by the Parties, shall be established. The Committee shall meet alternatively in Turkey and Nigeria as mutually agreed upon by both Parties.
2. JETCO will be headed by Ministers or their representatives.
3. Within the purview of this MoU, the JETCO shall:
- a) review the implementation of the provisions of this MoU;
 - b) examine the measures for the solution of problems arising from the implementation of this MoU;
 - c) ensure the development of trade relations and economic cooperation between the two countries;
 - d) consider proposals made by either Party within the framework of this MoU aimed at further expansion and diversification of trade and economic cooperation between the two countries; and
 - e) Compare trade statistics on yearly basis in order to recommend possible ways of addressing any trade imbalance between Nigeria and Turkey.
 - f) Exchange information, experience and best practices on trade related issues including trade facilitation and the promotion of mutual investment and cooperation possibilities in various sectors regarding the economic priorities of the two countries with the participation of business circles and also to utilize the opportunities in third country markets.
 - g) Share practices on issues of multilateral trade arrangements to discuss advancement of regional cooperation.
 - h) Exchange information about the current economic situation and analyze trends and forecasts regarding the economies of the countries.
4. JETCO will convene in principle biennially or when the Parties deem it necessary more often, alternately in Turkey and Nigeria.

ARTICLE FOUR
OTHER PROVISIONS

This Memorandum of Understanding will not affect the implementation of Bilateral Agreements the Parties intend to sign or have signed with other countries.



ARTICLE FIVE
REQUEST FOR CONSULTATION

Either party may raise for consultation any trade matter or investment issue. Request for consultation shall be accompanied by a written explanation of the subject to be discussed and consultation shall be held within 30 days of the request, unless the requesting party agrees to a later date. Each party shall endeavor to provide for an opportunity for consultation before actions that could adversely affect Trade or Investment interests of the other party.

ARTICLE SIX
RIGHTS AND OBLIGATIONS OF PARTIES

This Memorandum of Understanding shall be without prejudice to the Domestic Laws of either party or the Rights and Obligations of either party under any other agreement to which it is a party.

ARTICLE SEVEN
SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute arising out of the interpretation, application or implementation of this Memorandum of Understanding shall be settled amicably through consultation and negotiations between the Parties.

ARTICLE EIGHT
AMENDMENT

This Memorandum of Understanding may be amended by mutual consent of the Parties through exchange of notes between the Parties through Diplomatic Channels.

ARTICLE NINE
ENTRY INTO FORCE

This Memorandum of Understanding shall enter into force on the date of the receipt of last written notification by which the parties notify each other through diplomatic channels, of the completion of their legal procedures required for the entry into force of this Memorandum of Understanding.

ARTICLE TEN
DURATION

This Memorandum of Understanding shall remain in force for a period of five (5) years and be automatically renewed for a further five (5) years unless terminated under the provision of Article 11 (Eleven)

ARTICLE ELEVEN
TERMINATION

This MoU may be terminated by mutual consent of the parties or by either party upon six months written notice to the other party

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed this Memorandum of Understanding in two originals in English language in Abuja on 2 March 2016.

On Behalf of the Government of the
Republic of Turkey

On Behalf of the Government of the
Federal Republic of Nigeria

Mustafa ELITAŞ
Minister of Economy

Okechukwu ENELAMAH
Minister of Industry, Trade and Investment